

Las mujeres de la casa de Austria en los *Papiers d'État* du cardinal de Granvelle de Charles Weiss

Women in the House of Habsburg in *Papiers d'État*
du cardinal Granvelle by Charles Weiss

Eva Pich-Ponce

Universidad de Sevilla. epich@us.es

Recibido: 24/04/2017. Aceptado: 04/09/2017

Resumen: Las ediciones que se han realizado de las correspondencias del siglo XVI han omitido frecuentemente las cartas escritas por mujeres. Es el caso de la gran obra realizada por Charles Weiss, *Papiers d'État du cardinal de Granvelle* (1841-1852). En los 9 volúmenes que componen este trabajo, la comisión dirigida por Weiss editó numerosas cartas manuscritas que se conservan en la Bibliothèque Municipale de Besançon y que pertenecían a Antonio Perrenot, cardenal de Granvela. En este estudio analizaremos la presencia de las cartas escritas por las mujeres de la casa de Austria en la edición de Weiss. Observaremos los criterios que se siguieron a la hora de seleccionar las cartas y los resultados de la edición realizada.

Palabras clave: epistolario; Granvela; familia de Austria; mujeres; Weiss.

Abstract: The editions that have been made of 16th century correspondences have frequently omitted the letters written by women. It is the case of the work of Charles Weiss, *Papiers d'État du cardinal de Granvelle* (1841-1852). In the 9 volumes that form this edition, the commission directed by Weiss published many letters of the Bibliothèque Municipale de Besançon that belonged to Antoine Perrenot, cardinal of Granvelle. This study will examine the letters that were written by the women of the family of Austria and that were published in the *Papiers d'État*. It will show which criteria were followed to select the letters for the publication, and it will highlight the results of the edition that was finally made.

Keywords: letters; Granvelle; family of Austria; women; Weiss.

» Pich-Ponce, Eva. 2017. "Las mujeres de la casa de Austria en los *Papiers d'État du cardinal de Granvelle* de Charles Weiss". *Quaderns de Filologia: Estudis Literaris* 22: 57-70. doi: 10.7203/qfed.22.11252

1. Charles Weiss y la correspondencia del cardenal Granvela

Antonio Perrenot, obispo de Arrás y posteriormente cardenal de Granvela, fue uno de los consejeros más importantes de Carlos V y de Felipe II. Era originario de Besançon, una ciudad situada en el Franco-Condado, y era hijo de Nicolás Perrenot de Granvela, quien también fue consejero y secretario de Estado del emperador. La correspondencia del cardenal Granvela es de un gran valor histórico puesto que, como señaló Prosper Lévêque (1753: xiv-xv), pocos ministros fueron tan meticulosos como Granvela, quien conservaba todas las misivas que recibía:

Peu de Ministres ont été aussi laborieux, aussi exacts, aussi attentifs, que le Cardinal de Granvelle. Il conservoit toutes les lettres qu'on lui écrivoit, jusqu'à celles de pur compliment & même celles de ses neveux, jeunes écoliers qu'il faisoit étudier à Louvain, & qu'il obligeoit à lui écrire en latin. On peut juger par là du soin qu'il avoit de rassembler les lettres d'affaires & de conséquence; il en a laissé un grand nombre écrites en différentes langues, toutes chargées d'apostilles de sa propre main.

La correspondencia de Antonio Perrenot contiene cartas de grandes figuras como Carlos V, Francisco I, Margarita de Austria, María de Hungría, Margarita de Parma, así como de personas menos conocidas pero determinantes para comprender la historia de ese período. Como afirma Maurice Van Durme (1957: 9), todas esas cartas, escritas en lenguas distintas, constituyen un espejo de esa época en el que se reflejan los grandes acontecimientos europeos. Diferentes estudios han puesto de relieve el papel que los Perrenot jugaron en el Imperio, y el interés de la correspondencia de Granvela¹.

Sin embargo, tras la muerte del cardenal, sus herederos no tuvieron en cuenta la importancia de estos documentos y los descuidaron. Según el abad Boisot, cuyas palabras fueron recogidas por Weiss, durante varios años estas cartas quedaron totalmente abandonadas:

* Esta investigación ha contado con el apoyo del proyecto de I+D *Las mujeres en la casa de Austria (1526-1567). Corpus Documental* (Ref. FFI2014-52227-P) concedido por el ministerio de Economía y Competitividad, y dirigido por la Dra. Júlia Benavent.

¹ Véase el capítulo "Estado de la cuestión" de María José Bertomeu (Bertomeu, 2009: 111-121); véanse también los estudios siguientes: Antony, 2006; Benavent & Bertomeu, 2011, 2012; Benavent & Iborra, 2016; Bertomeu, 2006; De Jonge, 2000.

Au commencement les domestiques, peu après les enfants du voisinage allaient familièrement prendre de ces papiers; ensuite, comme on eut besoin de cinq ou six caisses, un maître d'hôtel habile, pour montrer qu'il ne laissait rien perdre, vendit à des épiciers les lettres qui étaient dedans. Enfin, on se trouva si embarrassé de ces paperasses inutiles (on leur faisait l'honneur de les appeler ainsi) que, pour s'en défaire peu à peu, on les abandonna aux dernières indignités. Ce fut ce qui les sauva (Weiss, 1841: xxiii).

Jules Chifflet, abad de Balerne, descubrió la correspondencia e intentó protegerla. Sin embargo, murió antes de poder acabar de clasificarla (Weiss, 1841: xxviii). Jean-Baptiste Boisot, originario de Besançon y abad de Saint-Vincent, compró en 1664 parte de los documentos del cardenal Granvela. Intentó también localizar aquellos que se habían perdido. Clasificó y encuadernó las cartas que componían la correspondencia para que no se perdieran. Tras su muerte, legó todas esas cartas a la abadía de Saint-Vincent a condición de que se hicieran públicas. Sería el origen de la Bibliothèque Municipale de Besançon (Weiss, 1841: xxviii-xxx). Hoy en día, la Colección Granvela sigue constituyendo uno de los fondos más importantes de dicha biblioteca y los documentos manuscritos han sido escaneados y pueden ser consultados a través de Internet.

El 12 de septiembre de 1834, François Guizot, historiador y ministro francés de la instrucción pública, creó en Besançon una comisión encargada de dirigir el estudio de esta correspondencia y de redactar un informe detallado sobre las medidas que se deberían poner en marcha para su publicación. Charles Weiss (1779-1866), director de la Bibliothèque Municipale de Besançon de 1811 a 1866, fue elegido para dirigir la comisión. En ella participaron también Jean-Jacques Ordinaire, rector de la Académie, Théodore Jouffroy, diputado del parlamento del Doubs, Thomas Gousset, vicario general de la diócesis de Besançon, y François Joseph Genisset, decano de la Facultad de Letras (Weiss, 1841: xlvii-xlviii).

El 25 de noviembre de 1834, la comisión se reunió por primera vez. Buscó colaboradores para analizar la gran cantidad de documentos que componían la Colección Granvela. Se decidió formar en la biblioteca de Besançon a distintos jóvenes para dotarlos de los conocimientos paleográficos necesarios para esta tarea. Dado que muchos documentos no estaban escritos en lengua francesa, la comisión tuvo también que buscar colaboradores que además de conocimientos históricos tuviesen

los conocimientos lingüísticos necesarios para poder analizar las cartas escritas en latín, italiano, español, alemán y flamenco. Charles Duvernoy, un célebre historiador, fue seleccionado para supervisar el estudio que estos jóvenes realizaban de los documentos Granvela. Théodore Belamy se encargó de las cartas escritas en italiano y en español, mientras que Duvernoy, quien había estudiado unos años en Alemania, se encargó de analizar las cartas escritas en alemán y en flamenco (Weiss, 1841: xlviii-xlix).

La comisión se reunía cada semana para examinar el trabajo que se realizaba. En 1835, se analizaron 25 volúmenes y esta investigación fue alabada por el ministro Guizot en su informe al rey, Luis Felipe de Orleans, sobre los trabajos históricos del año (Weiss, 1841: 1). Dos años después, en 1837, todos los documentos habían sido examinados. La comisión había sufrido algunos cambios, puesto que Gousset, convertido en obispo de Périgueux y posteriormente en arzobispo de Reims, fue remplazado en 1836 por Jean Baptiste François Marie Pérennès, decano de la Facultad de Letras. Genisset, tras su muerte, fue sustituido por Jean Ignace Joseph Bourgon, quien era también profesor de la Facultad. Asimismo, la comisión acogió a un nuevo miembro, Jean Perron, profesor de filosofía (Weiss, 1841: 1).

Tras el estudio de los documentos que componían la correspondencia, se procedió a examinar el modo de publicarlos. En un primer momento, la comisión barajó la posibilidad de publicar las cartas en 82 volúmenes, distribuyéndolas según distintos ejes temáticos: la rivalidad entre Francia y Austria; la insurrección de los Países-Bajos; la historia de España y sus posesiones en Italia; la historia del Franco-Condado en el siglo XVI; etc. Sin embargo, la comisión se dio cuenta de los inconvenientes de esta manera de proceder, puesto que algunas cartas trataban distintos temas a la vez. Se abandonó por lo tanto esta idea y se decidió finalmente publicar las cartas siguiendo un orden cronológico. El 28 de febrero de 1838, el ministro Guizot dio su aprobación para que la correspondencia se publicara siguiendo esta nueva disposición (Weiss, 1841: li-lij).

2. La edición *Papiers d'État du cardinal de Granvelle*

La edición de la correspondencia del cardenal Granvela que realizó la comisión dirigida por Charles Weiss se tituló *Papiers d'État du cardinal*

de Granvelle: d'après les manuscrits de la Bibliothèque de Besançon. Está compuesta por 9 volúmenes que se publicaron entre 1841 y 1852. El primer volumen de la colección comienza con cartas anteriores a la administración de Nicolás Perrenot y de su hijo. El documento más antiguo está constituido por unas patentes de 1416 de Jean-sans-Peur, duque de Borgoña y conde de Flandes, otorgadas a los habitantes de Lovaina. El último documento publicado en los *Papiers d'État* es una carta enviada por Granvela al rey Felipe II que data del 20 de noviembre de 1565.

Como señala Weiss (1841: i-ii), la correspondencia del cardenal Granvela abarca prácticamente todo el siglo XVI. Dado que cubren un período muy amplio, los documentos aportan informaciones valiosísimas sobre los grandes acontecimientos históricos de la época. Weiss destaca en la introducción a esta edición la importancia de la correspondencia del cardenal Granvela como objeto de estudio para conocer dicho período, puesto que son los actores mismos de esos acontecimientos los que explican y cuentan estos hechos a través de sus cartas. La publicación de estas misivas pretendía dar a conocer las causas reales de aquellos acontecimientos y desvelar los aspectos políticos y diplomáticos más importantes del siglo XVI:

Leur publication aura pour résultat de répandre un jour nouveau sur tant et de si graves événements, et de faire apparaître leurs véritables causes, en initiant les lecteurs aux secrets les plus cachés du cabinet espagnol pendant l'époque de sa plus grande influence (Weiss, 1841: i).

El abad Boisot afirmaba que todos los documentos de la correspondencia eran significativos. Sin embargo, para la comisión dirigida por Weiss, todas las cartas no tenían el mismo interés y se decidió publicar únicamente aquellas que aportaran informaciones relevantes sobre los grandes acontecimientos históricos del siglo XVI:

Cependant toutes les pièces dont se compose cette collection ne pouvaient offrir le même intérêt [...] un très grand nombre n'étaient pas dignes d'être livrées au public, du moins en entier: il fut donc décidé que, pour ne pas multiplier inutilement les volumes, on ne publierait intégralement que les pièces d'un véritable intérêt, et que l'on se contenterait de donner une courte analyse des autres, en indiquant le tome

où elles se trouvent et l'ordre dans lequel elles y sont placées (Weiss, 1841: li).

Como podemos observar, la obra de Weiss es el resultado de una selección que ha privilegiado la publicación de ciertas cartas en detrimento de otras consideradas poco pertinentes e incluso indignas de ser publicadas. Dentro de esos escritos indignos y que según Weiss carecen de un verdadero interés, encontramos numerosas cartas escritas por mujeres. Éstas han permanecido inéditas y olvidadas, eclipsadas por la temática diplomática privilegiada y por las grandes figuras masculinas de la correspondencia. Es el caso por ejemplo de las mujeres de la familia del cardenal Granvela, cuyas cartas no fueron publicadas en la edición de Weiss. Como afirma el director de la comisión:

Les lettres de pure courtoisie, ou seulement relatives aux affaires de famille ne sont pas même indiquées dans notre publication; il en est de même des lettres écrites par les savants et les artistes sur des points en dehors de la politique (Weiss, 1841: liv).

La comisión también decidió que no publicaría la traducción de todas las cartas escritas en flamenco, en alemán y en español, sino solamente las de las más importantes. En cuanto a las cartas escritas en latín e italiano, se decidió no publicar ninguna traducción puesto que eran lenguas más conocidas, según ellos (Weiss, 1841: lii).

Dentro de las cartas editadas, tanto de hombres como de mujeres, encontramos en ocasiones omisiones, señaladas por puntos suspensivos, que nos hacen saber que solamente algunos fragmentos de estos documentos fueron editados. Los puntos suspensivos señalan las omisiones que se realizaron de aquellas partes que no fueron consideradas suficientemente interesantes para ser publicadas. Como explica el propio Weiss (1841: liv):

Des points [de suspension] marquent les retranchements [que la commission chargée de l'ouvrage] a cru devoir faire dans les pièces qui ne lui ont pas paru assez intéressantes pour être données entièrement au public.

De esta manera, la comisión eliminó en la edición párrafos enteros de las cartas originales. De hecho, podemos observar que no solo no se

publicó ninguna carta de las mujeres de la familia Granvela², sino que en algunas ocasiones, las referencias a estas figuras femeninas fueron suprimidas de los textos. Daremos a modo de ejemplo un fragmento de una carta enviada por Granvela a Margarita de Parma el 24 de abril de 1564 (BMB, ms. Granvelle 11, ff. 140-145). Esta carta fue publicada parcialmente por Weiss en el volumen VII de sus *Papiers d'État* (Weiss, 1849: 520).

En 1564, Felipe II ordenó a Granvela marcharse de los Países Bajos. Antonio Perrenot, caído en desgracia, volvió a Besançon con sus hermanos Thomas, Charles y su cuñada, Hélène de Bréderode, la esposa de Thomas Perrenot. Aunque este viaje le fue ordenado por el rey en secreto, Granvela siempre mantuvo que se marchó a su tierra natal para poder visitar a su madre. Como señala Antony (2003: 231):

[Le cardinal de Granvelle] quitte les Flandres le front haut, accompagné d'une puissante escorte, comme un ministre en voyage, proclamant qu'il va à Besançon régler la difficile succession de Nicolas Perrenot. En réalité, il ne retournera jamais aux Pays-Bas.

Se marcharon de Bruselas el 13 de marzo y llegaron a su ciudad natal el 29. En la carta que Granvela envía a Margarita de Parma el 24 de abril de 1564, éste cuenta a la gobernadora de los Países Bajos, cómo se desarrolló el viaje y la alegría que su madre mostró al volver a verlos después de tanto tiempo:

J'arrivay ici le jour que, dois Fontenoy, j'escriviz à votre alteze avoir prins, que fut le mercredy saint, *comme icelle aura entendu par aultres lettres miennes escriptes depuis mon arrivée que j'addressay par le moyen du Baron de Polveiler et y treuvay madame de Grandvelle, ma mère, et tous noz parens et amys en bien bonne santé, Dieu mercy, et avec la mesme arrivasmes nous, horsmis que madame de Chantonmay, ma belle sœur, avec l'oppinion qu'elle ha et nous tous qu'elle soit enceincte, a esté traveillée et de chemin et encores depuis son arrivée quelque peu du mal des dents. Mais graces à Dieu, cela est tout passé* et votre alteze peult penser que notre arrivée ne fut sans contentement de madite dame de Grandvelle, ne nous ayant veu de si longtemps, *et quel nous le debvions recevoir de la veoir en si bonne santé. Elle re-*

² Estas cartas han sido publicadas en la obra: Pich-Ponce, Eva. 2017. *Lettres des femmes de la famille Granvelle. Édition et étude de documents inédits*. Berna: Peter Lang.

mercie très humblement votre alteze de la souvenance qu'il luy a pleu tenir d'elle et se recommande aussi très humblement à la bonne grâce d'icelle, comme faict toute la compagnie (BMB, ms. Granvelle 11, f. 140)³.

A través de este fragmento de la carta, podemos observar cómo en la publicación de Weiss se ha optado por eliminar aquellas partes que hacen referencia al embarazo de Hélène de Bréderode, señora de Chantonay, y a la salud de Nicole Bonvalot, la madre del cardenal. Solo una frase relacionada con la señora Granvela ha sido conservada en este fragmento, y es aquella que permite reconstruir algunos aspectos de la vida de Antonio Perrenot, como es el hecho de que haya estado mucho tiempo alejado de su madre. De hecho, si muchos estudios se han centrado en Granvela, y en el papel que los Perrenot desempeñaron al servicio del Imperio, muy pocos han analizado la vida cotidiana de esta familia de Besançon, y la importancia de Nicole Bonvalot, la madre del cardenal, una mujer cuyo papel fue fundamental por la influencia que ejerció sobre su marido, Nicolás Perrenot, y sobre su hijo. Las mujeres de la familia Granvela constituyen un buen ejemplo para observar cómo las cartas de diferentes generaciones de mujeres han permanecido durante mucho tiempo inéditas y olvidadas (Pich-Ponce, 2017a y b).

3. Las mujeres de la casa de Austria

La edición de la correspondencia del cardenal Granvela realizada por Weiss pretende dar a conocer aquellas cartas que son más significativas desde el punto de vista político y diplomático y que permiten comprender las decisiones tomadas por los gobernantes. Al final de cada volumen encontramos una tabla cronológica de los documentos contenidos en el mismo. La tabla no indica la referencia al manuscrito donde se encuentra el documento. Esta información aparece únicamente en la edición de cada carta.

Según estas tablas, de las 1573 misivas publicadas por Weiss sólo 73 fueron escritas por mujeres. Encontramos 9 cartas de Margarita de Austria, tía de Carlos V y gobernadora de los Países Bajos, 2 de Luisa de Saboya, madre de Francisco I, 23 de María de Hungría, hermana

³ Señalamos en cursiva las secciones de esta carta que no han sido incluidas por Weiss en su publicación.

del emperador y gobernadora de los Países Bajos, 12 de Cristina de Dinamarca, duquesa de Lorena, 1 carta de María Tudor, reina de Inglaterra, 8 de Margarita de Parma, hija de Carlos V y gobernadora de los Países Bajos, 13 de María de Escocia, 1 de Ana de Lorena, duquesa de Arschot, y 4 de Nicole de Savigny, querida de Francisco I y quien posteriormente afirmaríase haberse casado en secreto con el arzobispo de Besançon, Claude de La Baume-Montreuil. Se trata en todos los casos de mujeres que ocupaban cargos importantes en el momento de redactar las cartas o cuyo papel fue esencial en los asuntos diplomáticos de esa época.

Sin embargo, si se estudia el catálogo de la Bibliothèque Municipale de Besançon publicado por Auguste Castan en 1900, se puede constatar que la correspondencia del cardenal Granvela no sólo contiene 73 cartas escritas por mujeres, sino que conserva un gran número de misivas inéditas de mujeres de la alta sociedad europea que son fundamentales para comprender y conocer cómo era la vida de las mujeres en el siglo XVI (Castan, 1900).

Si comparamos el número de cartas escritas por las mujeres de la familia de Austria que Weiss evoca en su edición y aquellas que aparecen enumeradas en el catálogo de Auguste Castan, observamos también que Weiss no publicó todas las cartas de las mujeres de la familia de Austria que se conservan en Besançon, a pesar del cargo político determinante que estas ocupaban:

	<i>Cartas evocadas por Weiss</i>	<i>Cartas evocadas por Castan</i>
Margarita de Austria	9	11
María de Hungría	23	55
Margarita de Parma	8	32

23 de las cartas de Margarita de Parma señaladas por Castan son posteriores a noviembre de 1565, por lo que se entiende que no hayan sido publicadas en los *Papiers d'État*, puesto que la edición de Weiss únicamente cubre el período de 1416 a noviembre de 1565. Sí que llama la atención, sin embargo, el alto número de cartas de María de Hungría que fueron descartadas de la publicación de Weiss, a pesar del cargo político tan significativo que ocupaba esta reina.

Por otra parte, aunque en las tablas de Weiss figuran 73 cartas escritas por mujeres, no todas aparecen editadas en los *Papiers d'État*. En la tabla del primer volumen, por ejemplo, figuran 8 cartas escritas por Margarita de Austria, gobernadora de los Países Bajos, y 2 cartas escritas por Luisa de Saboya, madre de Francisco I. Sin embargo, de esas 10 cartas, únicamente 7 fueron editadas en la obra de Weiss. 2 aparecen resumidas en unas cuantas líneas. La carta de Margarita de Austria al señor de Vergy escrita desde Malinas el 27 de marzo de 1513, queda reducida a la mención siguiente: “Dans cette lettre, l’archiduchesse recommande à M. de Vergy l’affaire du prieuré de Mouthe, en Franche-Comté” (Weiss, 1841: 84). La misiva de Margarita de Austria al señor de Vergy del 10 de enero de 1518 (v.s.) [1519], aparece igualmente resumida:

Guillaume IV de Vergy avait été nommé chevalier de l’ordre de l’Annonciade par Charles III, dit le Bon, duc de Savoie, et il sollicitait de son souverain, le roi d’Espagne, l’autorisation d’en porter les insignes. Déjà l’empereur Maximilien, aïeul du roi, lui avait accordé cette faveur par une lettre qu’on peut lire dans l’Histoire de la maison de Vergy, I, 325. Par celle-ci l’archiduchesse lui annonce qu’elle a écrit au roi à ce sujet, et qu’elle ne doute pas de son consentement (Weiss, 1841: 111).

La carta de Margarita de Austria al señor de Vergy del 23 de mayo de 1516, que Weiss recoge en la tabla del volumen 1, no aparece ni resumida en la publicación. Una nota a pie de página nos indica que dicha misiva habría sido ya publicada en otra obra anterior: “*L’Histoire de la maison de Vergy*, I, pp. 339-340”. Weiss nos permite por lo tanto conocer la existencia de esta carta pero no ofrece su edición (Weiss, 1841: 88). De las 40 cartas de las mujeres de la familia de Austria evocadas en las tablas de Weiss, observamos lo siguiente:

	<i>Cartas editadas por Weiss</i>	<i>Cartas resumidas por Weiss</i>
Margarita de Austria	6	2 (más una evocada en una nota a pie de página)
María de Hungría	22	1
Margarita de Parma	6	2

Por lo tanto, únicamente 34 cartas escritas por estas figuras femeninas fueron realmente editadas e incluidas en la publicación de Weiss. Las cartas que han sido editadas hacen referencia a conflictos diplomáticos y políticos. No obstante, incluso estas 34 cartas presentan omisiones importantes y muchas de ellas no fueron publicadas íntegramente. Por ejemplo, la edición de la misiva enviada por Margarita de Parma al rey Felipe II el 6 de febrero de 1563, comienza y termina por unos puntos suspensivos que señalan al lector que tanto el principio como el final de la carta no han sido editados (Weiss, 1849: 1). El lector no puede saber si se han omitido únicamente algunas palabras o si se trata de párrafos enteros. Solo observando las cartas originales puede obtener esa información. Encontramos este problema de forma recurrente en los documentos editados por Weiss.

Por otra parte, algunas de las misivas de las mujeres de la casa de Austria, que contenían asuntos importantes y secretos, estaban escritas en un lenguaje cifrado, para que no pudiesen ser leídas si caían en manos ajenas. Así, se aseguraban de que únicamente el destinatario podría leer el contenido. Es el caso, por ejemplo, de la carta enviada por María de Hungría a Carlos V el 15 de mayo de 1546 (Weiss, 1842: 220; BMB, ms. Granvelle 3, f. 193). La utilización de esos lenguajes cifrados es importantísima puesto que nos permite ver hasta qué punto estas figuras femeninas pertenecían al círculo de confianza del emperador. A pesar de la importancia de este hecho, Weiss no señala en ningún momento que dichas cartas están cifradas y se limita a ofrecer al lector el contenido, descifrado. De esta manera se pierde una información valiosísima y, de nuevo, el lector únicamente puede saber si la carta está cifrada o no remitiéndose al original.

4. Conclusión

La publicación de Weiss es interesante y fundamental para conocer los acontecimientos políticos y diplomáticos del siglo XVI, pero como vemos es insuficiente para analizar con exactitud las cartas escritas por grandes figuras femeninas, como las mujeres de la casa de Austria, que ocupaban posiciones de poder importantes.

Durante el reinado de Carlos V, las mujeres de su familia estuvieron a la cabeza de los cargos más relevantes. En los Países Bajos, Carlos V mantuvo a Margarita de Austria, quién había sido nombrada anterior-

mente por Maximiliano I como gobernadora de esos territorios. Tras su muerte, gobernaría María de Austria, reina de Hungría y de Bohemia, y más tarde, en 1559, Felipe II le daría ese cargo a Margarita de Parma. La esposa de Carlos V, Isabel, también estuvo a cargo de la regencia en España entre los años 1528 y 1535, así como en 1538. Estas mujeres estaban por lo tanto en posiciones de poder y destacaron por su labor política y diplomática. Es necesario redescubrir sus escritos, muchos de ellos todavía inéditos y poco estudiados. Sus cartas son esenciales para comprender mejor la historia de las mujeres y la vida que algunas de ellas llevaron. Como afirma Júlia Benavent, es necesario reivindicar las experiencias de estas grandes figuras femeninas de la historia “para poblar y comprender el pensamiento político de las mujeres, a través de sus epistolarios” (Benavent, 2016: 212).

5. Bibliografía

5.1. Fuentes manuscritas mencionadas

Besançon, Bibliothèque Municipale: ms. Granvelle 11; ms. Granvelle 3.

5.2. Lecturas críticas

- Antony, Daniel. 2003. *Nicole Bonvalot, dame de Granvelle: une femme d'exception de la Renaissance*. Besançon: Les Éditions du Sekoya.
- Antony, Daniel. 2006. *Nicolas Perrenot de Granvelle: Premier conseiller de Charles Quint*. Besançon: Les Éditions du Sekoya.
- Benavent, Júlia. 2016. MAUSTRIA. Las mujeres en la casa de Austria (1526-1567). Estudio del corpus documental. *Revista de escritoras ibéricas* 4: 211-216. doi: <http://dx.doi.org/10.5944/rei.vol.4.2016.16826>
- Benavent, Júlia & Bertomeu, María José. 2011. *La familia Granvela en el Estudio de Padua. Edición de documentos inéditos*. Treviso: Antilia.
- Benavent, Júlia & Bertomeu, María José. 2012. *El secuestro que ordenó Carlos V: introducción, documentos inéditos y notas*. Valencia: Publicacions de la Universitat de València.
- Benavent, Júlia & Iborra, Joan. 2016. *La mort del duc de Calàbria: Interessos i tensions nobiliàries a l'epistolari Granvela (1539-1561)*. Valencia: Publicacions de la Universitat de València.
- Bertomeu, María José. 2006. *Cartas de un espía de Carlos V. La correspondencia de Jerónimo Bucchia con Antonio Perrenot de Granvela*. Valencia: Publicacions de la Universitat de València.

- Bertomeu, María José. 2009. *La guerra secreta de Carlos V contra el Papa: la cuestión de Parma y Piacenza en la correspondencia del Cardenal Granvela. Edición, estudio y notas*. Valencia: Publicacions de la Universitat de València.
- Castan, Auguste. 1900. *Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques de France: Départements. Tome 33, première partie, p. 1-403: Besançon, Collection Granvelle*. Paris: Plon.
- De Jonge, Krista & Janssens, Gustaaf (ed.). 2000. *Les Granvelle et les anciens Pays-Bas*. Lovaina: Presses Universitaires de Louvain.
- Lévêque, Prosper. 1753. *Mémoires pour servir à l'histoire du cardinal de Granvelle*. Paris: Guillaume Desprez.
- Pich-Ponce, Eva. 2017a. Mujeres olvidadas: las correspondencias inéditas del siglo XVI. En Moreno Lago, Eva María (coord.) *Mujeres y márgenes, márgenes y mujeres*. Sevilla: Benilde, 67-75.
- Pich-Ponce, Eva. 2017b. *Lettres des femmes de la famille Granvelle. Édition et étude de documents inédits*. Berna: Peter Lang.
- Van Durme, Maurice. 1957. *El cardenal Granvela (1517-1586): Imperio y revolución bajo Carlos V y Felipe II*. Barcelona: Teide.
- Weiss, Charles. 1841-1852. *Papiers d'État du cardinal de Granvelle d'après les manuscrits de la Bibliothèque de Besançon* (9 vol.). Paris: Imprimerie Royale.